

# Exercices de Recherche

**Note : Ces exercices ont été créés en coordination avec le videocast sur recherche de la loi de l'Union Européenne et des autres pays. Pour pouvoir faire ces exercices, il faudra voir cette videocast avant de commencer les exercices.**

## **(1) Google Translate**

**Vous devez vérifier l'adresse du Président des Etats Unis. Vous allez sur <http://www.whitehouse.gov/> mais le site est complètement en anglais. Cherchez l'adresse du Président des Etats Unis sur son site internet en utilisant Google traduction.**

Pas 1 : Allez sur <http://translate.google.fr>.

Pas 2 : Tapez <http://www.whitehouse.gov> dans la boîte et cliquez sur le lien pour aller sur la page traduite en français.

Pas 3 : Cliquez sur « Contactez-nous ». Vous avez trouvé l'adresse du Président.

## **(2) Globalex**

**Votre client, Michel Delacroix, veut se marier en Argentine avec sa fiancée. Il vient vous voir pour savoir comment répondre à toutes les exigences de la loi Argentine pour les mariages. Trouvez le code de Mariage Argentin.**

Pas 1 : Allez sur <http://www.nyulawglobal.org/Globalex/> (Si c'est nécessaire, traduisez le site avec Google).

Pas 2 : Cliquez sur « Recherche en Droit des Affaires étrangères ».

Pas 3 : Cliquez sur « Argentine : Un Guide de recherche sur le système juridique argentin ».

Pas 4 : Ensuite, Cliquez sur « Juridiction civile ».

Pas 5 : Cliquez sur le premier lien au dessous de « Code Civil ». Cela vous emmènera sur le site du gouvernement Argentine. C'est possible qu'il vous faudra traduire le site avec Google (Espagnol –Français).

Pas 5 : Cliquez sur « Mariage » et vous avez trouvé le code de mariage argentin.

## **(3) Columbia Guide**

**Vous travaillez comme avocat pour Carrefour. Hier, les directeurs de Carrefour ont voté pour autoriser un nouveau magasin au Salvador en Amérique Centrale. C'est à vous de rechercher et trouver les lois du Salvador. En utilisant le site de l'Université de Columbia, trouvez un guide de recherche pour le Salvador.**

Pas 1 : Allez sur

[http://library.law.columbia.edu/guides/A\\_Selective\\_List\\_of\\_Guides\\_to\\_Foreign\\_Legal\\_Research](http://library.law.columbia.edu/guides/A_Selective_List_of_Guides_to_Foreign_Legal_Research) (si c'est nécessaire, traduisez le site avec Google Traduction).

Pas 2 : Cliquez sur « El Salvador » ou « Le Salvador » dans la liste des pays.

Pas 3 : Cliquez sur « Guide de recherche juridique en El Salvador ».

Pas 4 : Voilà ! Vous pouvez commencer à faire de la recherche sur les lois du Salvador. Voyez aller peut être noter que ce guide est sur la site de Globalex.

#### **(4) Library of Congress (Bibliothèque du Congrès des Etats Unis)**

**Dans quelques jours, vous allez voyager à la Namibie. Votre compagnie, Bibi, veut installer une usine dans la Namibie. Avant de pouvoir commencer à employer les ouvriers, il faut trouver le code du travail. Utiliser la site du Bibliothèque du Congrès des Etats Unis.**

Pas 1 : Allez sur <http://www.loc.gov/law/help/guide/nations.php> (si c'est nécessaire, traduisez le site avec Google Traduction).

Pas 2 : Trouver la Namibie sur la liste. Cliquez sur « Namibie ».

Pas 3 : Trouver la section « Législative ».

Pas 4 : Cliquez sur « NATLEX : La Namibie ».

Pas 5 : Ensuite, trouvez « Codes du travail, Lois générales sur l'emploi » sur la liste de « Dispositions générales ».

Pas 6 : Vous devriez voir la Loi sur le travaille de 2007. Cliquez sur le PDF pour télécharger le document.

#### **(5) Government Gazettes Online (ou « Gouvernement bulletins en ligne »)**

**Vous avez décidé d'écrire votre mémoire au sujet des droits des femmes dans l'Union Européenne. Vous avez entendu que l'année dernière la France a adopté une loi concernant la voile intégrale. Trouvez la loi.**

Pas 1 : Allez sur <http://www-personal.umich.edu/~graceyor/doctemp/gazettes/index.htm> (si c'est nécessaire, traduisez le site avec Google Traduction).

Pas 2 : Cliquez sur « C-G ». Ensuite cliquez sur « France ». C'est possible si vous utilisez Google Traduction que la mise en page sera difficile à comprendre. Si c'est le cas, utiliser la version du site en anglais.

Pas 3 : Cliquez sur <http://www.legifrance.org/html/index.html>.

Pas 4: Trouvez « Dossier Legislatifs » et cliquez sur le lien.

Pas 5 : Ensuite, cliquez sur « Lois publiées depuis le début de la XII<sup>e</sup> législature (juin 2002) ».

Pas 5 : Comme vous avez entendue que la loi a été adoptée en 2010, trouvez les lois du 2010. Sur la liste, vous allez voir Loi No. 2010-1192 du 11 Octobre 2010 interdisant la dissimulation du visage dans l'espace public ». Cliquez sur le lien et vous avez trouvé la loi !

#### **(6) WorldLII**

**Faites encore une fois le problème no. 4 mais cette fois utilisez [www.worldlii.org](http://www.worldlii.org).**

Pas 1 : Allez sur [www.worldlii.org](http://www.worldlii.org) (si c'est nécessaire, traduisez le site avec Google Traduction).

Pas 2 : Cliquez sur « Tous les pays » à gauche.

Pas 3 : Cliquez sur « Namibie ».

Pas 4 : Cliquez sur « Législation ».

Pas 5 : Cliquez sur « Législation Namibie » pour allez sur la site du gouvernement Namibien législatif.

Pas 6 : Trouvez la section « Droit du travail ». Voilà les lois sur le droit du travail namibien. Notez qu'il y a beaucoup plus qu'il y avait dans le site de NATLEX.

## **(7) GLIN**

**Vous allez écrire votre mémoire au sujet du blé et le règlement du blé dans Amérique Centrale. Vous vous intéressez aux règlements concernant le blé au Mexique. Trouver des lois concernant ce sujet en utilisant GLIN.**

Pas 1 : Allez sur <http://www.glin.gov/search.action>. C'est possible que le site soit en anglais. Dans le coin haut droite, vous pouvez sélectionner « Français » comme langue pour pouvoir utiliser le site en français.

Pas 2 : Sélectionnez « Mexique » dans la liste de pays.

Pas 3 : Tapez « blé » dans la boîte des « Mots Clés ».

Pas 4 : Ensuite, cliquez « rechercher ».

Pas 5 : Vous allez trouver une trentaine de documents au sujet du blé. Faites attention que c'est possible que tous les documents seront en espagnol.

## **(8) EUR-LEX**

**Vous travaillez pour Rapala, un distributeur d'articles de pêche. Pour connaître les difficultés que vos clients rencontrent dans l'Union Européenne, vous voulez consulter les lois sur la pêche. Trouver les lois de l'Union Européenne sur la pêche en utilisant EUR-LEX.**

Pas 1 : Allez sur <http://eur-lex.europa.eu/fr/index.htm>.

Pas 2 : Trouvez « Législation en vigueur » au dessous de la catégorie titré « Collections ». Cliquez sur le lien.

Pas 3 : Cliquez sur « Répertoire de la législation de l'Union Européenne en vigueur ».

Pas 4 : Cliquez sur « Pêche ».

Pas 5 : Voilà ! Vous avez trouver les lois actuellement en vigueur au sujet de la pêche.

## **(9) Europa**

**Vous devez commencer à écrire votre mémoire. Vous ne savez pas exactement quel sujet vous intéresse sauf que vous voulez l'écrire au sujet de l'Union Européenne. Vous ne connaissez pas beaucoup d'information sur l'union ou ses institutions. En utilisant Europa, trouvez un glossaire ou guide de la terminologie des institutions de l'Union Européenne.**

Pas 1 : Allez sur [http://europa.eu/index\\_fr.htm](http://europa.eu/index_fr.htm).

Pas 2 : Cliquez sur « outils et manuels ».

Pas 3 : Au dessous de « Ressources pour rédacteurs », cliquez sur « Guide explicatif de la terminologie des institutions (Eurojargon) ».

Pas 4 : Voilà ! Ceci peut vous aider mieux comprendre les institutions différents de l'Union Européenne.

## **(10) EUR-LEX (Recherche Simple)**

En faisant de la recherche pour votre mémoire sur les pratiques agricoles européenne, vous tombez sur une référence à une loi récente concernant l'usage de additif *Pediococcus pentosaceus* dans l'alimentation du bétail. En utilisant une recherche simple avec EUR-LEX, trouvez le règlement et la référence dans le J.O.

Pas 1 : Allez sur <http://eur-lex.europa.eu/fr/index.htm>.

Pas 2 : Cliquez « Recherche Simple ».

Pas 3 : Cliquez « Mots ».

Pas 4 : Tapez « *Pediococcus pentosaceus* ».

Pas 5 : Voilà ! Vous avez trouvé Règlement No. 514/2010 de la Commission du 15 juin 2010 concernant l'autorisation du *Pediococcus pentosaceus* (DSM 16244) en tant qu'additif pour l'alimentation animale chez toutes les espèces animales. J.O. L 150 du 16/6/2010, p. 42 – 43.